

SLOVENIA

ISSN 1448-8175

Australia Post print approved
PP 534387/00013



SOUTH AUSTRALIA

ISSUE No. 62 winter/ zima 2012

NEWSLETTER

Slovenski klub Adelaide *55 let / years* **Slovenian Club Adelaide**
1957 - 2012

Predsednikovo poročilo

Kar ne morem verjeti, da smo že skoraj na koncu finančnega leta.

Izdajanje dvorane je še vedno zelo uspešno. Zahvaliti se morem našim prostovoljcem, ki žrtvujejo svoj čas za čuvanje dvorane kdaj je izdana.

Največji problem, ki nas teži, je pomanjkanje delovne sile. Še posebno v kuhinji. Žene, ali ne bi žrtvovale nekaj ur na mesec? Potrebovali bi vsaj še eno grupo, tako da bi olajšali delo ženam, ki že leta kuhajo. Kar pomislite, kako bi bilo brez kuhinje. Klub lahko le še zapremo, če kuhinja preneha delovati. Kako lepo se je srečavati s prijatelji, da pokramljamo, igramo karte, balinc, billiard ... A to ni dovolj. Rabimo tudi delovno silo, da opravlja klubska opravila. Zato pomislite, kaj Vi lahko naredite za klub.

Popravliti tudi ne zmanjka. Obratno, čedalje več jih je.

Ne smem pozabiti na našega zvestega in neutrudljivega Sergia Lachi, ki vedno skrbi, da je okolica kluba čista in urejena. Velika hvala Sergio.

Materinski dan smo praznovali v lepem vzdušju. Vida Končina, Ivan Legiša, Rosemary Poklar in Cvetka Petrovski so za naše mame in stare mame pripravili kratek program. Tokrat so se njim pridružili tudi mlada Molly Cafuta, Joel (nečak od Rosemary) z recitacijami in Ashley Horvat nam je zaigrala dve pesmi na harmoniko. Hvala vsem nastopajočim.

11. junija bo v klubu balinarsko tekmovanje za pokal dan državnosti Slovenije.

24. junija bomo praznovali dan državnosti Slovenije, 21 let.

14. julija nas bo ponovno zabavala slovenska pevka Helena Blagne in njen ansambel. Rezervirajte si ta dan in izkoristite to priložnost, ki vam jo nudimo.

12. avgusta ste vsi vabljeni na letni občni zbor.

Z lepimi pozdravi,

Ivan Cafuta
Predsednik

P.S. Ne pozabite, da je klub odprt vsako nedeljo popoldan, vsako tretjo sredo v mesecu (Sončnice) in enkrat mesečno ob nedeljah je balinarsko tekmovanje. Vsi ste dobrodošli!

President's Address

I cannot believe that we are almost at the end of the financial year.

The hall hire is continuing to prove very successful. I would like to thank all our hard working volunteers who dedicate their time for supervising the club's premises at the time when our hall is hired out.

The biggest problem we are facing at present is the lack of volunteers helping in our kitchen. I know there are many excellent cooks amongst our members so therefore I am asking if any of you could sacrifice a few hours a month to help prepare meals in the club. We need at least one more group to ease the pressure of the ladies who have been cooking for many years. Can you imagine our club not having meals available to us and our visitors? I can honestly say I can't! We can only close the door of the club if the kitchen ceases to operate. It's nice to meet with our friends, play cards, bocce and billiards ... but getting together is not enough.

We also need volunteers to perform our club's chores too. I urge you all to think about what you can do for the club.

There is more and more maintenance required too and with that comes cost.

I must not forget to mention our hard working indefatigable Sergio Lachi who makes sure the club's grounds are always clean and tidy. A big thank you to him.

We celebrated Mother's Day in a pleasant atmosphere. Vida Končina and her team prepared a short program for our mothers and grandmothers present on the day. It was nice to hear Molly Cafuta and Joel (Rosemary's nephew) recite poems for mums and last but not least you Ashley Horvat who played a couple of songs on the piano accordion. Well done and thank you. At the end of the program we thanked our mothers who gave us life.

On the 11th of June there will be a bocce competition at our club for the Slovenian Statehood Day cup challenge.

On the 24th of June we will celebrate the 21st Slovenian Statehood Day.

On the 14th of July the great singer from Slovenia Helena Blagne and her group will be performing here at our club. I urge you all to reserve this day for this occasion.

On the 12th of August we would like to see you all at the Annual General meeting.

Kind regards,

Ivan Cafuta
President

P.S. Don't forget the club is open every Sunday afternoon, every third

*Wednesday in the month (Sunflower Day)
and once a month on Sunday for Bocce
competition. Everyone can join!*

Prireditve / Upcoming functions at Slovenian Club Adelaide

June 11	Balinanje Dan Državnosti / Bocce Slovenian Statehood Day
June 20	Dan Sončnic / Sunflower Day
June 24	21. Dan Državnosti Republike Slovenije / 21st Slovenian Statehood Day
July 14	Helena Blagne koncert / concert
July 15	Balinanje / Bocce competition
July 18	Dan Sončnic / Sunflower Day
August 12	Letni sestanek Slovenski klub Adelaide / Annual general meeting /
August 15	Dan Sončnic / Sunflower Day



Slovenski klub je odprt vsako nedeljo za druženje in večerjo. Vi ste vsi toplo vabljeni.

Slovenian Club is open every Sunday for socializing and dinner. You are all warmly welcomed.

Slovenia South Australia *First published in 1997.*

Input and involvement from all Australian Slovenians is welcomed and encouraged.

Slovenia South Australia Newsletter
email contacts:
Adrian Vatovec
adrianv@rcgp.com.au
Rosemary Poklar
rpp@internode.on.net

contributions:
Ivan Cafuta
Vida Končina
Nives Krešević
Rosemary Poklar

Adrian Vatovec
Cassandra Vatovec

Sources: include STA, Slovenia News, Radio Slovenija, Sinfo, 24ur.com, Delo, Mladinska knjiga, SiOL.net, The Slovenia Times, Slovenske novice, Zurnal24

Slovenia South Australia sponsors:

- Slovenian Club Adelaide
- Office for Slovenians Abroad, Ljubljana, Slovenia

Contributions are being sought from the Slovenian community for Issue No.63 of The Slovenia South Australia Newsletter.

Copies of Slovenia South Australia newsletter are lodged with the National Library of Australia, State Library of South Australia, and the National Library of Slovenia (NUK).

Slovenia South Australia can be viewed online :

www.glasslovenije.com.au
www.scribd.com/SloveniaSA
www.dlib.si (digital library Slovenia)

Radio Committee Slovenian Radio

Contact the Slovenian 5EBI radio broadcast committee or the appropriate program presenter if you wish to acknowledge someone's birth, birthday, death, engagement, wedding, anniversary, get well wishes, achievement or some other community announcement.

Tune into FM 103.1mhz.
Internet: www.5ebi.com.au

The Slovenian program broadcasting in Adelaide continuously for over 30 years.

EBI Digital World

With the introduction of digital broadcasting 5EBI now simulcast the FM service on digital radio.

Glasba – Music

Slovenian Choir Adelaide (Slovenski pevski zbor Adelaide) rehearsals every second Sunday at 4.00pm, in the clubrooms.

Balinanje – Bocce

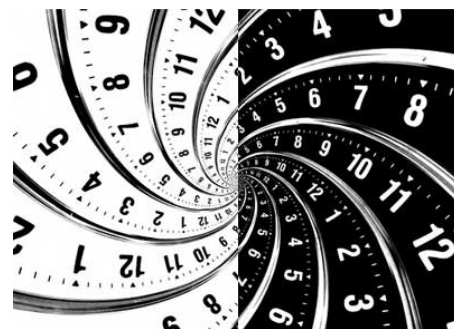
Congratulations to Loretta Lachi who for the 11th time qualified for the Australian National Bocce Championships. The competition was held in Perth, June 1 - 4.

OBLETNICE 2012

55 let
Slovenski klub Adelaide
1957 – 2012

20 let
Slovenski pevski zbor Adelaide
1992 – 2012

15 let
Slovenia South Australia glasilo
1997 – 2012



ANNIVERSARIES 2012

55 years
Slovenian Club Adelaide
1957 – 2012

20 years
Slovenian choir Adelaide
1992 – 2012

15 years
Slovenia South Australia newsletter
1997 – 2012



*čestitam vam k tako odličnemu glasilu, ki z izjemno vsebinsko pozornostjo in tehnično dovršenostjo spremlja življenje naše slovenske skupnosti v Južni Avstraliji.
Lep pozdrav,*

Dr. Milan Balažić Veleposlanik za Avstralijo in Novo Zelandijo/
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Australia and New Zealand Veleposlaništvo Republike Slovenije / Embassy of the Republic of Slovenia Canberra, Australia

HELENA BLAGNE

koncert / concert

prva dama slovenske glasbe - Slovenia's first lady of song



performing at Slovenian Club Adelaide

Saturday July 14, 2012 at 3.00pm

Having sold over two million records in Slovenia and abroad, Helena Blagne is among the most successful Slovenian singers of all time.

Helena's unique voice enables her to perform pop, folk and opera.

Due to popular demand this is Helena's third visit to Adelaide.

Rezervirajte si ta dan – Reserve this day.

Helena Blagne website
www.helenablagne.com

CONGRATULATIONS Danilo and Ivanka Kresevič 50th Wedding Anniversary



Danilo and
Ivanka Kresevič
wedding photo
26th May, 1962

Congratulations to Danilo and Ivanka Kresevič who celebrated their Golden Wedding Anniversary (50th). Much love and best wishes from all of the family and friends in Adelaide, Melbourne and Cairns.

Nives Kresevič

The Slovenian community wishes Danilo and Ivanka, both of whom are highly respected members of our community, all the very best for their 50th wedding anniversary.

Well wishes for this very special occasion were received from dignitaries from the broader Australian community including the Governor General of Australia, the Prime Minister of Australia, and from the Vatican. A sample of these special wishes are shown below.





GOVERNMENT HOUSE
ADELAIDE

16 May 2012

Dear Mr and Mrs Kresevic,

It gives me great pleasure to offer you both my sincere congratulations on the occasion of your Golden Wedding Anniversary on the 26 May 2012.

I extend to you my best wishes and I trust this special day will be filled with happiness and many fond memories of your life together.

Yours sincerely

Kear Admiral Kevin Scarce AC CSM RANK
GOVERNOR OF SOUTH AUSTRALIA

Mr and Mrs D Kresevic
1A Jervois Avenue
WEST HINDMARSH SA 5007

GPO BOX 2373, ADELAIDE, SOUTH AUSTRALIA 5001, TELEPHONE (08) 8202 9808, FACSIMILE (08) 8202 9899



Hon Jay Weatherill MP
Premier of South Australia

16 May 2012

Mr Danilo and Mrs Ivanka Kresevic
1A Jervois Avenue
WEST HINDMARSH SA 5007

Dear Mr and Mrs Kresevic

It is my great pleasure to congratulate you on the occasion of your **50th Wedding Anniversary** on the 20 May 2012.

I hope your anniversary will be a special day for both of you.

I wish you all the very best on your **Golden Anniversary** and trust that those who join you in celebrating this milestone will reflect on your time together as a true inspiration.

May you have many more happy years together.

Yours sincerely

Jay Weatherill
PREMIER

Office of the Premier
State Administration Centre 300 Victoria Square Adelaide South Australia 5000 GPO Box 2343 Adelaide SA 5001
Telephone +61 8 8463 3166 Facsimile +61 8 8463 3168 www.premier.sa.gov.au

ISOBEL REDMOND MP

LEADER OF THE OPPOSITION



15 May 2012

Mr Danilo & Mrs Ivanka Kresevic
c/- Ms Nives Kresevic
15A Kinnaird Avenue
RICHMOND SA 5033

Dear Mr & Mrs Kresevic

**Congratulations on your
50th Wedding Anniversary**

I have been advised that you will celebrate your **50th Wedding Anniversary** on 26 May 2012. May I add my own congratulations to those of your family and friends. A **50th Wedding Anniversary** is a remarkable milestone, one that few can boast.

I hope that the day is a memorable one for you, and I extend best wishes for peace and happiness in the days that follow.

My very best wishes. You are special members of our community.

Yours sincerely

ISOBEL REDMOND MP
Leader of the Opposition
Member for Heyson

Parliament House, North Terrace, Adelaide, South Australia 5000
Phone: 08 8237 7295 Fax: 08 8237 9126 Email: liberal.opposition@parliament.sa.gov.au

Dear Mr & Mrs Kresevic,
Congratulations on your 50th anniversary!

May this be a very special day for you

Senator Simon Birmingham
Liberal Senator for South Australia



Parliament of Australia



CONGRATULATIONS
ON YOUR
50TH
GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY
26TH MAY 2012

Danilo & Ivanka Kresevic

This is a tremendous celebration.

I hope you have a wonderful day and enjoy many more happy years together.

Yours sincerely,

Steve Georganas MP
Federal Member for Hindmarsh



Steve Georganas MP Federal Member for Hindmarsh 2010-2014 Honorary Life Member of the Australian War Memorial



SENATOR CORY BERNARDI
Liberal Senator for South Australia

20 May 2012

Mr Danilo & Mrs Ivanka Kresevic
c/- Ms Nives Kresevic
15A Kinnaird Avenue
RICHMOND SA 5033

Dear Mr & Mrs Kresevic

Congratulations on the occasion of your 50th Wedding Anniversary.

This is a significant milestone and your dedication to each other should be an inspiration for all. Best wishes to you both in celebrating this wonderful event and for your future life together.

Yours sincerely

CORY BERNARDI
Liberal Senator for South Australia
Shadow Parliamentary Secretary Assisting the Leader of the Opposition
Shadow Parliamentary Secretary for Families

60 Adelaide Street, 2nd Floor, Adelaide, South Australia 5000 GPO Box 2100 Adelaide SA 5001
Telephone: 08 8232 8000 Facsimile: 08 8232 8070 Country Callers: 1300 361 441
www.senatorbernardi.com.au senator.bernardi@sa.gov.au

SLOVENIA AUSTRALIA CHANNEL

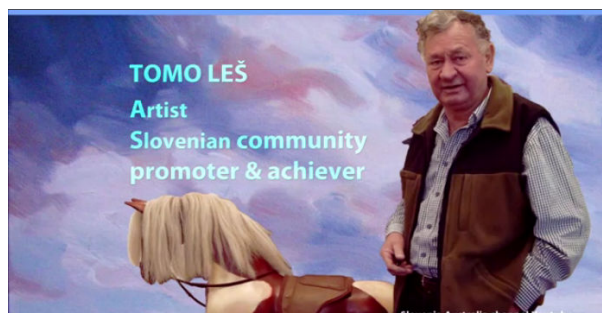
YouTube

www.youtube.com/user/SloAusChannel1

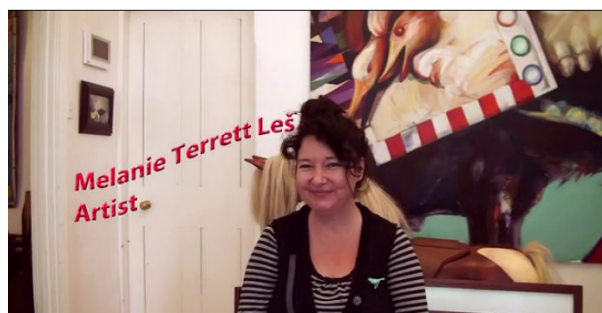
Viewers from 72 countries



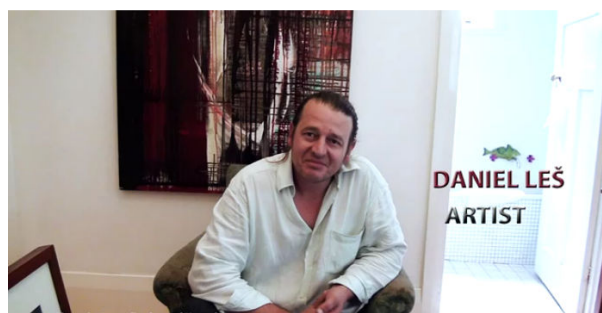
New Uploaded Videos :: 4 new videos focus on the talented family Leš artists.



Tomo Leš
Artist
President Slovenian Club Adelaide
1997-1999 and 2007-2009
(eng)



Melanie Terrett Leš
Artist
(eng)



Daniel Leš
Artist
(eng)



Family Leš Artists ... Tomo, Daniel and Melanie

Family Leš comprising of Tomo, Daniel and Melanie are a talented group of artists from Adelaide, South Australia. This video explores some family dynamics regarding art. (eng)

Added to Favourites



Ivan Benc from South Australia on button accordion (40th anniversary Slovenian Club Geelong 1995)



Slovenian Choir Adelaide 1996 (in Melbourne)
Performing the song *Primorski fantje*

Slovenian Choir Adelaide at the Slovenian Club Jadran's 25th anniversary, Victoria Australia. Choir members from left: Leopolda Vatovec, Ana Likar, Mimi Božanič, Karlo Filipčič, Jože Jerebica, Alojz Vatovec, Tone Gustinčič, Frank Goyak, Marjo Jenko, Tone Ivančič, Ivan Benc and Adrian (Jadran) Vatovec (slo)



Ko harmonika zapoje
Daniel Šmon, Daniel Šmon and Daniel Šmon :)



About the Maribor Festival
Richard Tognetti

FACEBOOK – SLOVENIAN ADELAIDE

connecting the past, present and future

Slovenski Adelaide je nov facebook stran. Spodbujamo vse Slovence, še posebej 2. in 3. generacije Avstralskih Slovencev, da se pridružijo.

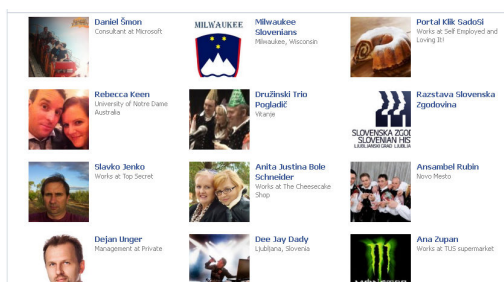
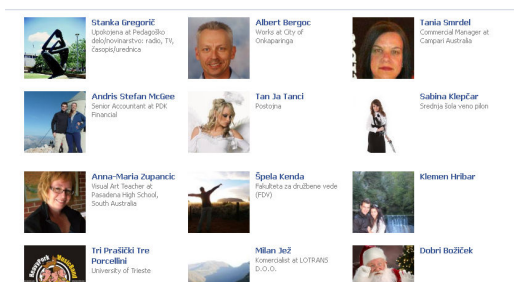
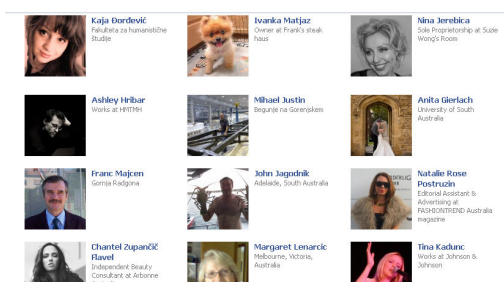
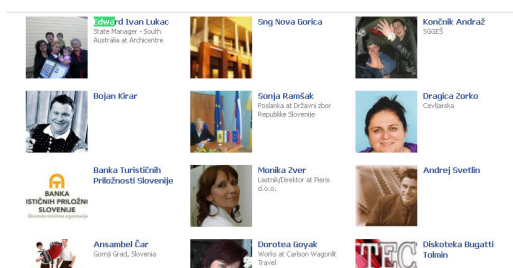
Trenutno 292 članov.

Slovenian Adelaide is a new facebook page. We encourage all Slovenians, particularly 2nd and 3rd generation Australian Slovenians to join.

Currently 292 members.



Could not be without my friends



Dobrodošli doma 2012

Drage Slovenke, Slovenci in vsi prijatelji naše dežele,
lepo povabljeni na SREČANJE
4. julija v Ljubljano!

Slovenci, ki živimo v domovini, zamejstvu in po svetu se bomo tudi letos srečali v slovenski prestolnici. Dopoldanski program bo zaznamovala strokovna konferenca na Slovenski akademiji znanosti in umetnosti na temo etnične ekonomije in Slovencev zunaj Republike Slovenije. Celodnevno dogajanje bodo popestrili slovenski glasbeni, plesni in gledališki nastopi na odru v središču mesta ter stojnice s tipičnimi slovenskimi izdelki in s predstavitvami slovenske kulture, ki živi tudi zunaj meja domovine. Vrhunec dneva bo večerni sprejem pri ministrici Ljudmili Novak v Narodni in univerzitetni knjižnici ter ogled poučne razstave o življenju in delovanju kanadskih Slovencev.

Dragi rojaki, dobrodošli doma!

Srečanje skupaj pripravljamo Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, nevladne organizacije Izseljensko društvo Slovenija v svetu, Svetovni slovenski kongres, Rafaelova družba in Združenje Slovenska izseljenska matica, Slovenska akademija znanosti in umetnosti in Narodna in univerzitetna knjižnica.

Utrinki z lanskoletnega dogajanja na www.dobrodoslidoma.si



Welcome home 2012

Dear Slovenians, dear friends of Slovenia, dear compatriots, welcome home!

You are warmly welcome to join us once again for the event "Dobrodošli doma – Welcome home", which will take place in Ljubljana this year on the 4th of July.

Slovians living in Slovenia as well as those who live all over the world will this year meet again in our capital city, Ljubljana. The program will take place at several locations in the city center. In the morning, we will begin at the Slovenian Academy of Sciences and Arts with a scientific conference on ethnical economy and Slovenians outside the country of Slovenia.

Throughout the day, the event will be enriched by Slovenian music, dance and theater performances on the stage in the city center and exhibition stands with typical Slovenian products, and presentations of Slovenian culture that is alive outside of Slovenian borders. The highlight of the day will be the evening reception at the National and University Library, held by Mrs. Ljudmila Novak, our Minister for Slovenians Abroad, and an informative tour of the exhibition about Slovenians living and working in Canada.

The event "Dobrodošli doma – Welcome home" is organized jointly by the Office of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians Abroad, the four nongovernmental organizations that work with Slovenian communities abroad (Izseljensko društvo Slovenija v svetu, Svetovni slovenski kongres, Rafaelova družba, and Združenje Slovenska izseljenska matica), the Slovenian Academy of Sciences and Arts, and the National and University Library. More information is available at: www.dobrodoslidoma.si

Slovenian austerity package and revised 2012 budget approved in parliament

11. 5. 2012

Ljubljana –The National Assembly passed the Public Finance Balance Act, with 49 votes in favour and 31 against, thus approving the Government's austerity package on Friday late evening. The package was also the basis for the 2012 revised budget, which also passed with 48 votes in favour and 27 against.

The finance minister Mr Šuštaršič said that the combined result of all the measures aimed at reducing the deficit is 800 million euros, with the budget deficit at the end of the year totaling 1.1 billion euros, which is three per cent of GDP. The government deficit, calculated with ESA 95 methodology, will be between 3.5 to 4 per cent of GDP.

The Public Finance Balance Act affects over 40 other acts or other legislation, which testifies to the fact that the austerity measures will affect numerous areas, including salaries and other income of public sector workers. According to the agreement reached with social partners some days ago, the

salaries of public sector workers will be reduced by eight per cent, beginning in June.

In his address to the National Assembly Slovenian Prime Minister Janez Janša stressed that Slovenia like the rest of the Europe was aware that the revival of economic growth requires measures for the creation of new jobs. The adoption of the austerity package and the revised budget was only the necessary precondition for Slovenia's exit from crisis towards sustainable growth and increased well-being.

Former euro star Slovenia struggles to pay its way

May 17, 2012 | By Marja Novak

- * Pension, labour reform needed
- * Debt costs remain high
- * Bank recapitalisation vital

LJUBLJANA, May 17 (Reuters) - Once one of the euro zone's most promising newcomers, Slovenia is now struggling to raise funds to pay its bills as investors spooked by the currency bloc's debt crisis lose faith in the country's will to reform. The ex-Communist country, which claimed independence from the former Yugoslavia in 1991, took advantage of its central location between Austria and Italy to become the euro zone's fastest growing economy when it joined the bloc in 2007, exporting Renault cars, household appliances and pharmaceuticals. It also ran a balanced budget.

Five years later it is wrestling with recession and a budget gap that reached 6.4 percent of economic output in 2011, more than double the European Union's target ceiling. Export growth has slowed sharply as bigger economies across the bloc weaken under the pressure of public and private debt and investors question whether Europe's leaders can bring the crisis under control.

Slovenia's government expects its economy to contract by 0.9 percent this year after shrinking 0.2 percent in 2011. Long-discussed reforms of the public sector and recapitalisation for its banks have now become critical if the country wants to persuade international investors it is still a safe bet, analysts say. Slovenia issued its last bond in March 2011 and postponed issuing another for 1.5 billion euros (\$1.9 billion), planned for this April and needed to plug the

budget gaps, when investors demanded a return of more than 5 percent. Its public debt grew to 47.6 percent of GDP at the end of 2011 from 21.6 percent in 2008, and last week parliament agreed an 8 percent cut in public sector wages and cuts in most social benefits among measures intended to slim the budget deficit to 3.5 percent this year. But these savings, adopted after long and tough talks with trade unions, show no signs so far of bringing down yields on Slovenia's bonds, which remain around 5.3 percent for its 11-year bond, according to the government's macroeconomic institute.

Analysts say the government has to do much more - increasing flexibility in the labour market, raising the retirement age, improving the efficiency of the public health system and selling several state firms.

"The market does not believe in forecasts, it believes in actions," Matej Tomazin, head of the fund management firm KD Skladi which manages some 400 million euros of capital, told Reuters. "Investors are waiting to see the actual enforcement of the measures that were agreed."

NEEDY BANKS

The centre-right government of Prime Minister Janez Janša, which took power in February, has pledged to enforce reforms in 2013 to raise the retirement age to around 65 years from 58 at present.

Parliament ousted the last centre-left government in September after voters rejected its pension reform and other laws at referendums demanded mostly by trade unions.

"(Debt) yields could fall later this year provided that the government continues with reforms," said Cvetka Selsek, the president of the board of SKB bank, a Slovenian unit of France's Societe Generale, which was a lead manager of the postponed April bond issue.

"One thing it has to do is prepare the pension reform as soon as possible." Slovenia must also enable capital boosts for its major banks, whose poor asset quality stifles their ability to lend, said Bostjan Vasle, head of the macroeconomic institute.

The three largest banks, state-owned Nova Ljubljanska Banka (NLB) and Nova KBM and privately-owned Abanka Vipava, all ended 2011 with losses and needing fresh capital to meet regulators' requirements.

David Riley, head of sovereign ratings at Fitch, told Reuters that last week's deficit-cutting vote was "a positive development" but risks remain in the

banking sector, "especially the risks from the intensification of the euro zone crisis".

That has weighed on Slovenia's credit ratings. While all three major agencies still rate the country comfortably within investment grade, and stronger than big euro debtors such as Italy and Spain, they all see a negative outlook.

NLB, in which Belgian banking and insurance group KBC has a 25 percent stake, has the highest needs. The European Banking Authority wants it to boost capital by 400 million euros by the end of June.

The government is seeking private investors to buy more than half of its 55 percent stake in NLB. "I don't think the government will be able to issue a bond before the solution for NLB is found," said fund manager Tomazin.

Vasle said the government could cover its needs over the coming months and possibly for the whole of 2012 by issuing additional treasury bills on the domestic market. Over the past six months, Slovenia has issued 1.87 billion euros of treasury bills with maturities of up to 18 months. It has been paying about 2 percent to borrow using 1-year bills.

"For some time still we could finance our needs in such a way," said Vasle, without saying how long that might be.

The government also has more than 1 billion euros in bank deposits - but it has been reluctant to withdraw that money from the enfeebled banks.

SLOVENIAN ECONOMY IN DIFFICULTY

The Slovenian economy is going through difficult times at the moment due to a number of reasons. As a result a high number of people are out of work. We can help Slovenia by buying Slovenian products in shops, supermarkets and at the Slovenian club.

For example the following Slovenian beverages are available at Omega Foods, which is located at 33 Adam St., Hindmarsh.

Laško

light and dark beers



Fructal

fruit juices



Cockta

Soft drink made from a unique blend of 11 herbs



Radenska

natural mineral water and Iced Tea



Please support the Slovenian worker and their family.

Minister Erjavec se je sestal z avstralskim kolegom Carrom

Bruselj, 18. aprila 2012 – Minister za zunanje zadeve Karl Erjavec se je ob robu skupnega zasedanja zunanjih in obrambnih ministrov zveze NATO v Bruslju danes srečal z avstralskim kolegom Bobom Carrom.



Na prvem srečanju med ministroma je slovenski minister Erjavec uvodoma izpostavil odlične slovensko-avstralske bilateralne odnose, ki jim daje dodatno razsežnost močna slovenska skupnost v Avstraliji. V zvezi s tem je poudaril, da je bila Avstralija ena od prvih držav, ki je priznala Slovenjo kot neodvisno državo, zaradi česar s tem večjim zadovoljstvom letos obeležujemo 20. obletnico diplomatskih odnosov. Zato bi bilo tudi smiselno, da sodelovanje še okrepimo na ravni zunanjih ministrstev, je dodal.

Ministra sta se med drugim dotaknila tudi sodelovanja obeh držav operaciji ISAF v Afganistanu. Prav tako sta obravnavala sodelovanje v okviru mednarodnih organizacij, vključno z OZN. Avstralska stran se je tudi zahvalila za slovensko podporo njihovemu okvirnemu sporazumu z EU, ki je sedaj že v zaključnih fazah usklajevanja.

Ministra sta se še pogovarjala o gospodarskem sodelovanju, pri čemer sta ugotovila, da obstaja še veliko neizkoriščenih priložnosti. Minister Erjavec je ob kocu srečanja povabil ministra Carra v Slovenijo, kar bi bila odlična priložnost za poglobitev bilateralnega sodelovanja, še posebej zdaj, ko je slovenska stran v Avstraliji zastopana tudi na ravni veleposlanika.

Minister Erjavec meets his Australian counterpart

Brussels, 18 April 2012 – As part of the NATO Foreign Affairs and Defence Ministerial Meeting in Brussels, Foreign Minister Karl Erjavec today met his Australian counterpart Bob Carr.



Australia's Bob Carr and Slovenia's Karl Erjavec.

During their first meeting, Minister Erjavec stated that Slovenian-Australian bilateral relations are excellent, especially because of the strong Slovenian community in Australia. He also mentioned that Australia was one of the first countries to recognise Slovenia's independence, and that he was pleased to celebrate the 20th anniversary of diplomatic relations between the two countries. He added that it seems reasonable to enhance cooperation at the level of foreign ministries.

The two officials touched upon the participation of their countries within the ISAF mission in Afghanistan and reviewed their cooperation in international organisations, including the UN. The Australian side thanked Slovenia for its support in establishing a framework agreement with the EU, which is now in the final coordination stage.

The ministers also debated economic cooperation and established that there is still considerable untapped potential to exploit. At the end of the meeting, Minister Erjavec invited Minister Carr to visit Slovenia so as to enhance bilateral relations now that Slovenia has an Ambassador in Australia.

Slovenian Identity Confusion With Slovakia

A big problem with Slovenian identity abroad is that it is often being confused with Slovakia. The names of the two countries and even their flags look very similar. On the Lonely Planet guide, the photos of Slovakia are in reality of Slovenia. The two countries are so accustomed to these many confusions that a diplomat once revealed that in an undisclosed Western European capital, the Slovenian embassy meets every month with their counterparts of the Slovak embassy to exchange wrongly-addressed mail.

There have been many suggestions to avoid the confusion with Slovakia, from changing the flag to changing the official name – but which of the two countries should do it and is this really a right way out of the problem? The idea of changing the country's visual elements (especially the flag) is alive among Slovenians. These kinds of discussions have been

topical several times during Slovenia's short history, but so far it has not decided to change the flag.

While there is nothing wrong with the country's name, there are some problems with its recognition and foreigners sometimes confuse Slovenia with countries or destinations that have similar names. The problem is relevant for those people who have not visited Slovenia and/or do not know it well. Due to its geographical position and Slavic origins, misunderstanding and confusion is, as already mentioned, most frequent between Slovenia and Slovakia.

The green colour was recognized as the most typical colour in Slovenia. Some people suggested that Slovenia's flag should be changed to green, just like the Netherlands' flag should be orange. Green is regarded as the "national colour" of Slovenia by Slovenes themselves. The Slovenian national sports teams too usually wear green, instead of wearing white, blue and red (the colours of the flag). Additionally, when a new tourism brand identity was launched for Slovenia in 2007, the green colour was predominant.

Moreover, as one of Slovenia's strengths is the country's splendid nature, green colour fits the country's image very well. The country has some of the most well-preserved environments in Southern Europe with clear-water lakes and rivers, dense forests and untouched landscapes. As evidence, it hosts the largest protected brown bear community in Southern Europe.

The I feel Slovenia brand was developed with an aim to overcome the problems with Slovenian awareness, recognition and its image. Nevertheless, the country brand development is a long term process, which yields results only after a longer period of time. And in the mean time we can all do something by informing ourselves more about the country, to overcome the mentioned problems and posit Slovenia as a unique country on the world map!

www.guide2slovenia.com

Pippa Middleton v slovenski kreaciji

23.04.2012

Peter Movrin, ki se je v začetku aprila kot mladi oblikovalec predstavil na Philips Fashion Weeku in s svojimi

drznimi kreacijami navdušil številne modne poznavalce, žanje uspehe tudi v tujini.



Takoj po tednu mode v Kinu Šiška je Movrin odšel s svojo mentorico, profesorico in modno oblikovalko Almiro Sadar v Moskvo, kjer je bila njegova kolekcija, ki jo je naredil za teden mode pri nas, izbrana med finaliste velikega mednarodnega natečaja The Kremlin Stars. Peter je sedaj iz mrzle Rusije že nazaj, s seboj pa je prinesel tudi prvo mesto za najboljšo predstavitev ženske mode.

Pippa Middleton v slovenskih kreacijah. To pa še zdaleč ni vse, saj je Petru v mesecu aprilu pisala stilistka, ki sodeluje s slavno in razvpito Pippo Middleton pri njenem novem projektu Marie D. Mason. *"Povedala mi je, da me sicer že dlje časa spremlja, ujela pa je tudi zadnjo kolekcijo s tedna mode in bila, po njenih besedah, navdušena,"* je povedal Movrin, ki je še dodal, da sedaj projekt Marie D. Mason spet nekaj pripravlja in se mu mogoče obeta sodelovanje, za kaj več pa bo treba počakati še nekaj časa, saj pogovori še potekajo.

Tjaša Kokalj
Foto: Reuters, Jani Božič

Slovesnost ob izidu prvega zvezka Slovenskega lingvističnega atlasa

25. 4. 2012

nštitut za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU je izdal prvi zvezek Slovenskega lingvističnega atlasa. Slovesnosti ob izidu se je v sredo, 25. aprila 2012, udeležila ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu Ljudmila Novak.



Slovenski lingvistični atlas je najstarejši projekt, ki ga je zasnoval že Fran Ramovš leta 1946. Njegov namen je prikazati stanje in razširjenost bistvenih jezikovnih pojavov na celotnem slovenskem govornem področju. Gre za pomembnem popis vseh narečij v Sloveniji in tudi narečij pri rojakih v zamejstvu. Slovenski lingvistični atlas je pomembna priča jezikovne raznolikosti in narečne pestrosti, ki počasi izginja v pozabo. Kot je dejal predsednik SAZU dr. Jože Trontelj, je izdaja prvega zvezka Slovenskega lingvističnega atlasa prvovrstno kulturno dejanje, izdajatelj pa lovijo še zadnji čas, da zanamcem podarijo del narodne identitete, ki počasi izginja iz slovenskega prostora. Od zasnove do realizacije projekta Slovenskega lingvističnega atlasa je po besedah predstojnika Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša dr. Marka Snoja preteklo 70 let, zasluge za izdajo pa imajo vsaj tri generacije. Nekateri soustvarjalci in tudi glavni pobudniki izdaje prvega zvezka niso dočakali. Njim so se udeleženci na slovesnosti v dvorani SAZU-ja poklonili z minuto molka. Ministrica Ljudmila Novak si je po zaključeni slovesnosti Slovenski lingvistični atlas ogledala in ob tem z veseljem ugotovila, da je vanj vključeno tudi njeno diplomsko delo, v katerem je popisovala narečje svojega rojstnega kraja.

Slovenski lingvistični atlas je pomembno delo, ki bo koristilo tako domačim kot tujim proučevalcem slovenskega jezika kot tudi etnologom, zgodovinarjem, zdravnikom, profesorjem, učiteljem, študent ter vsem, ki jih zanima raznolikost slovenskega jezika. Velik pomen so mu že izkazali Slovenci v Avstriji in Italiji ter na Hrvaškem in Madžarskem, saj slovenska narečja v zamejstvu izginjajo še hitreje kot v matični domovini.

Slovenian Science Academy Unveils Slovenian Linguistic Atlas

25. 4. 2012



President of the Academy of Sciences and Arts (SAZU) Jože Trontelj unveiled on Wednesday the first book of the Slovenian Linguistic Atlas, labelling it a "celebration for the Slovenian nation and a first-class cultural achievement".

With the linguistic atlas, which on over 300 pages details the finer nuances of the Slovenian regional dialects, Slovenia now ranks among nations which have codified this part of their linguistic heritage, Trontelj explained.

"Slovenians have the largest number of dialects, but these are disappearing fast despite their enormous significance," he added.

The project to chart and compile all the dialects took over 70 years, with four generations of linguists compiling a list of words in over 400 local dialects and the corresponding maps.

The first book, entitled "Human (body, illness, family)", contains local variants of words for body parts, various illnesses and names of family relations.

Fr Valerian Jenko OFM OAM – 60 years a priest

By Virginia Knight, Catholic Outlook,
May 2012

This month, Fr Valerian Jenko OFM OAM celebrates the 60th anniversary of his ordination to the priesthood. On 20 May, a Mass of Thanksgiving will be celebrated at St Raphael's Church at the Slovenian Mission in Merrylands.

The Mass will be concelebrated by the Provincial and priests of the Franciscan order's Australian province and members

of the presbyterate of the Catholic Diocese of Parramatta.

In July, Fr Valerian will visit his family in Slovenia where celebrations will include Masses, banquets and recitals. "I still have three sisters and one brother there," Fr Valerian said. He will also spend two months in the parish of St Francis of Assisi.

In 1943, at the age of 17 the young Valerian entered the Franciscan Novitiate in Novo Mesto, Slovenia. In 1945 the school was dismissed and together with many of his fellow seminarians he elected to go to Austria to continue his studies.



Fr Valerian Jenko OFM OAM is still very active in the Slovenian community. Photo: Virginia Knight.

"We were told there would not be any school as the communist regime was taking over on 6 May. We were given a choice to stay and give up the priesthood or to take responsibility for ourselves and move elsewhere."

He completed his studies at St Mary's College of Theology in the US and was ordained in Chicago on 18 May 1952. In America, he served in parish ministry and as the Assistant Editor of the Slovenian newspaper *Ave Maria* before he was asked to come to Australia to assist with the Slovenian community.

Fr Valerian arrived in 1963 and was based at St Francis of Assisi Parish in Paddington, which had become a religious centre for many people of Slovenian origin.

He celebrated Mass at the parish and at various locations around the city including the crypt at St Patrick's Church in Church Hill where various European priests celebrated Mass for immigrants in their own language.

"The Hungarian priest said Mass before me," Fr Valerian recalls. "We celebrated Mass in the crypt as the main church was

in use every day from 7am till midnight. It was like an oasis in the city."

He was also assigned the task of visiting the Slovenian people who were living in refugee camps at Matraville, Bonnyrigg and Villawood.

"I was visiting the people in these camps, and we had Masses for Slovenian people in Australian churches, but I was moved by the confusion of those who came to Mass," Fr Valerian said.

"They would ask me, 'Where is the Mass today? Last week I came to Leichhardt and you weren't there.' I would say it was the wrong Sunday, 'I was at St Patrick's'."

"I thought it would be good if we set up a special place for our people to participate in Mass in their own language at regular and more convenient times. I set out to find a site in Western Sydney."

The most suitable site was a disused Presbyterian church in Merrylands in a central location. The new church was built around the existing church, which was later dismantled. Other buildings were added later. The establishment of St Raphael's Slovenian Mission saw Fr Valerian's vision fulfilled.

More than 48 years after his arrival, Fr Valerian is still very active in the Slovenian community, assisting the current Rector, Fr Darko Znidarsic OFM.

"I still say Mass every day and assist Fr Darko. I don't push myself forward, but if he needs something to be done, he asks me if I can do it. I still visit the sick in the neighbouring hospitals."

At 86, there is no slowing down Fr Valerian who still travels to celebrate Mass in Wollongong and Canberra as part of the Slovenian chaplaincy.

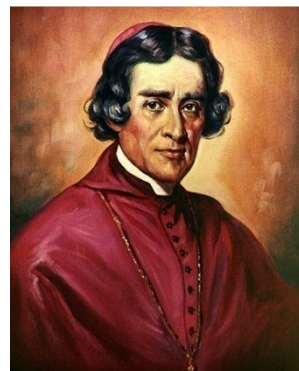
"I have been very happy to have been able to say Mass and preach to the people. If you choose this vocation you choose to serve God and find your full attainment of happiness."

Fr Valerian's 60th anniversary Mass was celebrated on Sunday 20 May at 9.30am in St Raphael's Church, 311-313 Merrylands Rd, Merrylands. Mass was followed by a banquet in the hall next door to which all parishioners and friends were invited.

Bishop Baraga one step closer to sainthood

May 12, 2012

MARQUETTE - Bishop Frederic Baraga now bears the title of "Venerable." The news of this major advancement in the cause for sainthood of the Catholic Diocese of Marquette's first bishop was announced Thursday by the Vatican.



Bishop Frederic Baraga

Pope Benedict XVI met with Cardinal Angelo Amato, the Prefect of the Congregation for the Causes of Saints in Rome, and approved the Congregation's recommendation that Bishop Baraga exhibited a life of heroic virtue and could thus be called "Venerable."

"I am thrilled beyond words at this recognition of Bishop Baraga's heroic virtue by the universal Church," Bishop Alexander K. Sample said. "I cannot overstate what a significant step this is towards the anticipated beatification and canonization of Bishop Baraga. This is a day for which we have been waiting nearly 40 years. I am so pleased to be able to call my saintly predecessor 'Venerable' Frederic Baraga."

Attaining this first of three steps in the sainthood process means that devotion to Bishop Baraga and the veneration of his memory can become very public. People can now pray directly to the "Snowshoe Priest," as Baraga is called. In addition, church law states that access must now be given to his tomb.

Although the crypt in the basement of Marquette's St. Peter Cathedral, where Bishop Baraga's remains are interred, is open to the public, plans are being developed to move his earthly remains to a more prominent and accessible location in the upper body of the cathedral.

The bishop also asks everyone to pray that the potential miracle currently under investigation in Rome will be acknowledged so the diocese can proceed to the next step of the sainthood process, that of having Venerable Frederic Baraga beatified and declared "Blessed." If such

a declaration was to be made, another miracle attributable to Bishop Baraga's intercession after his beatification would need to be approved before he could be called "Saint" Frederic Baraga. Bishop Baraga was born in Slovenia on June 29, 1797. After just seven years as a priest, he came to the United States in 1830 to serve as a missionary to the Odawa and Ojibwa of the Upper Great Lakes. When immigrant miners and families came to Upper Michigan, he also extended his ministry to them. Beginning in 1835 he worked in the Upper Peninsula, where his constant travels to Indian villages even in the harsh winter months earned him the nickname "Snowshoe Priest". Baraga was consecrated the first bishop of the Upper Peninsula of Michigan and its adjacent islands on Nov. 1, 1853. He died on Jan. 19, 1868, in Marquette.

Sacro egoismo: Slovenci v krempljih tajnega londonskega pakta 1915

Uroš Lipušček, izvrsten poznavalec ameriških in britanskih diplomatskih arhivov, je svojo monografijo o londonskem paktu utemeljil na obsežnem, doslej med slovenskimi in tujimi raziskovalci še neuporabljenem diplomatskem gradivu. Osrednja tema knjige sta italijanska politika in politika antantnih sil v času prve svetovne vojne: postopno pristajanje antantnih zaveznikov na italijanske zahteve, ruske ekspanzionistične ambicije in ruska vloga v tajnih pogajanjih ter nemoč jugoslovanske politične emigracije in Kraljevine Srbije, da bi vplivali na antantno in zavezniško dogovarjanje z Italijo.

Prof. dr. Peter Vodopivec

UVOD

Pričujoče delo ni nastalo zato, da bi po skoraj sto letih, odkar je bil podpisan tajni londonski pakt, razvnelo duhove na italijanski ali slovenski strani Soče, saj je že čas, da se odlepimo od strahov 19. in začetkov 20. stoletja – nastalo je, da bi bilo pomnik težkih časov. Tedanje velike sile so namreč popolnoma samovoljno delile in »rezale« na poljubno velike koščke Primorsko, Istro, Dalmacijo (pa tudi južni del Tirolske, velik del Albanije itd.). Ko je umrl še zadnji udeleženec, so ti dogodki postali del našega zgodovinskega spomina. V skladu z življenjskim vodilom, »kdor ne sprejema naukov zgodovine, mu ni mar prihodnosti«, je bil podpis tajnega londonskega pakta 26. aprila 1915

dejanje, ki je usodno vplivalo na slovenski narod, saj ga je skoraj razpolovilo.

Doslej je bilo o tem napisano že veliko, z različnih izhodišč. Ker pa doslej slovenski zgodovinarji temu niso namenili posebne monografije, sem se odločil, da bom poskušal skoraj pozabljeno zgodovino prve svetovne vojne, kamor sodi tudi londonski pakt, obravnavati glede na slovenske nacionalne interese. Posledica te odločitve je pričujoče delo, nastalo v tesni povezavi s proučevanjem problematike pariške mirovne konference in odnosa ameriškega predsednika Wilsona do tajne diplomacije, kar sem obdelal v delu Ave Wilson. Iz objekta, s katerim so se velike sile poigravale v tako imenovani veliki vojni...



Dr. Uroš Lipušček

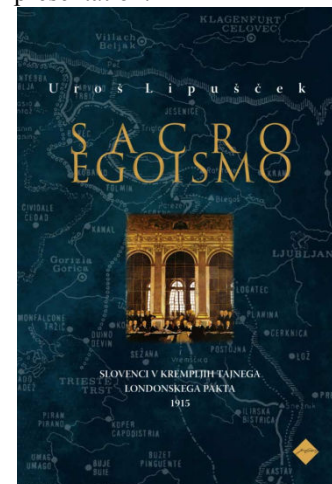
Dr. Uroš Lipušček, dolgoletni dopisnik RTV Slovenija iz ZDA, urednik, svetovalec misije OVSE na Kosovu, rektor univerze AAB v Prištini, je avtor vrste del iz obdobja pred prvo svetovno vojno, med njo in po njej. Posebej je analiziral vlogo velikih sil, predvsem ZDA, pri spreminjanju mej na Balkanu in v Srednji Evropi, kar je usodno vplivalo na življenje Slovencev.

<http://www.emka.si/sacro-egoismo-slovenci-v-krempljih-tajnega-londonskega-pakta-1915/PR/492959,11435>

Journalist Presents Book on WWI Treaty that Partitioned Slovenia

Journalist Uroš Lipušček launched a book on the 1915 Treaty of London in Ljubljana on Monday. Entitled "Sacro Egoismo, Slovenians in the clutches of the secret London Pact 1915", the book looks into negotiations between Italy and the Entente powers in the middle of World War I.

Aimed at partitioning the territories of the Triple Alliance, the pact lost Slovenia a third of its territory and one fourth of its population. It was "the beginning of all the woe Slovenians faced in the previous century," Lipušček said at the presentation.



The secret London Pact was a watershed moment for Slovenians, the effects of which are felt to this day, said the author, a long time correspondent from the US for public broadcaster RTV Slovenija.

On 512 pages, he condensed previously unseen documents and diplomatic material. But certain documents remain unavailable despite the events taking place almost a century ago, he warned, adding that those might bring different interpretations of the treaty.

The London Pact, or the Treaty of London, was a secret pact between Italy and Triple Entente, signed in London on 26 April 1915 by the Kingdom of Italy, Great Britain, France and Russia. With it, Italy joined the Entente in exchange for territories of South Tyrol, Trieste, Gorizia, Istria and large parts of Dalmatia.

The book deals with international politics and relations within Europe since the Congress of Berlin, and investigates the rise of Italian nationalism and the Slovenian situation and policies in the formation of Yugoslavia.

The central themes are Italian and Entente politics in time of WWI, with the roles of US, British, Russian and Italian diplomats in the negotiations. The last chapter is dedicated to the consequences of the treaty for the situation in Austria-Hungary at its collapse.

Lipušček is an author of several books on the times before, during and after World War I. He analyses the role of major

powers, such as the US, in shaping state borders in the Balkans and Central Europe which affected the lives of millions.

Za večjo medijsko pokritost delovanja manjšin

17. 4. 2012

Ministrica Ljudmila Novak je v torek, 17. aprila 2012, na Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu sprejela vodstvo RTV Slovenija. Sestanka so se udeležili generalni direktor RTV Slovenija Marko Filli, direktor Televizije Slovenija Janez Lombergar, direktor Radia Slovenija Miha Lampreht, predsednik Komisije za programske vsebine RTV Slovenija, namenjene Slovencem v sosednjih državah Janko Malle, član komisije Rudi Pavšič in programski svetnik Sergij Pelhan.



Ministrica je sogovornikom izrazila interes po večji medijski pokritosti manjšinske problematike s strani RTV Slovenija kot javnega zavoda. Kot je opozorila, je temu področju zdaj namenjenega premalo programskega prostora, vsebine, ki se pojavljajo v medijih, pa imajo običajno negativno konotacijo. Kot je dejala, je posledica neobveščenosti tudi dokaj negativen odnos Slovencev v Sloveniji do pripadnikov manjšine. Hkrati je omenila tudi problem časovne umeščenosti, saj so oddaje, v katerih poročajo o delovanju slovenskih manjšin, večinoma predvajane v nočnem času. Predstavniki vodstva RTV Slovenija so zagotovili, da delajo v smeri, da bo manjšinska tema bolj medijsko pokrita, kot rešitev pa so omenili posebno uredništvo, ki bo to koordiniralo.

Sogovorniki so spregovorili tudi o posledicah sklepa Vlade RS o prekinitvi sklepanja avtorskih pogodb v javnem sektorju, ki zajema tudi RTV Slovenija. Zaradi sklepa sta s programa začasno umaknjeni oddaji Športel in Brez meje, ki ju pripravljajo Slovenci v Italiji, ki so imeli s TV Koper sklenjene avtorske pogodbe. Sogovorniki so se zavzeli za čimprejšnjo rešitev situacije in da se v

čim krajšem času oddaji vrneta na televizijske ekrane.

Lenarčič Finishes Solo Flight around Globe

19. 4. 2012

Brnik - Slovenian adventurer Matevž Lenarčič landed at the Ljubljana airport on Thursday after making his second solo flight around the world in an ultralight airplane without a copilot or additional air support. Lenarčič, who wanted to conclude his flight at the aviation fair in Friedrichshafen, decided to land his plane at the home airport due to bad weather that would prevent him from flying across the Alps.



"It is cold, it was still 40 degrees the day before yesterday," he said as he stepped out of the plane.

Commenting on his three-month long adventure, Lenarčič said that everything was a question of perspective. "Even Slovenia is not the most beautiful country, but it is one of the most beautiful. It would be nice if there were no borders, like there are none in the sky. I've seen no borders, the borders exist only in our heads," he added. He accomplished the feat that took him across some 60 countries, six continents and over the highest mountains of five continents in a Virus SW 914, a 290-kilo plane built by Slovenian company Pipistrel.

Lenarčič had to postpone the start of "GreenLight World Flight" several times because of different problems before taking off from the Ljubljana airport on 8 January. After crossing the Pacific from Chile, Lenarčič was grounded in central Australia for ten days due to the damage his plane suffered in a turbulence when he was flying over Uluru. His plane suffered two cracks in its rear and two members of the GreenLight World Flight team were sent from Slovenia to attend to the damage.

During his adventure Lenarčič became the first Slovenian to land on Antarctica and the first Slovenian to make a flyover of Mt Everest. He also flew over Europe's highest peak Mt Blanc, South America's Aconcagua, Australia's Mt. Kosciuszko and Africa's Kilimanjaro.

Venice Biennial to Feature Maribor's Architecture in Coming 100 Years

20. 4. 2012

Ljubljana - "100 Year City (Maribor)", a project dedicated to the architectural development of Slovenia's second largest city in the coming 100 years, was presented on Friday as the one to represent Slovenia at the 13th Venice Architecture Biennial, running from 29 August through 25 November. Authored by Tom Kovač, a Slovenian architect living and working in Australia, the project will be hosted by the Venice Gallery A+A and feature acclaimed architects, engineers, technical experts, designers and theoreticians. New architecture and urbanism will be the main theme of the exhibition, workshops and debates organised at the Slovenian pavilion in Venice 2012. The Slovenian team hope to make the biennial a platform for establishing Maribor as a new European culture destination.

The presentation at the Education, Science, Culture and Sport Ministry was also attended by Minister Žiga Turk, who said Slovenia's excellence would be competing with the world's elite at the biennial. "Architects have often been the voice of small nations," Turk said, while noting that Slovenians lacked the courage "to set a dividing line between what to protect and what to set aside to make room for the new". Turk congratulated Kovač on his project, describing his ideas on Maribor's architectural landscape as very daring and capable of drawing a lot of attention in Venice.

Šala

- Deset kil brez kosti, prosim.
- Takoj, je prijazen mesar in hoče zaviti meso.
- Ni vam treba zavijati. Želela sem samo videti, za koliko sem se zredila.
- ***
- Zakaj niste pomagali ženi, ko se je utapljala? zanima sodnika.
- Nisem vedel.

- Saj je klicala na pomoč!
 - Ona se tako dere vsak dan.

- Draga, je fant nagovoril svoje novo dekle, ali si devica?
 - Ne, jaz sem kozorog.

Jure, ali veš, kaj je rekel moj stari ata, ko je prvič v življenju videl lokomotivo?

- Ne.
 - Rekel je: Hudiča, a je šporget popenu?

Profesor dijaku na izpitu: Kako se pišete?

- Mihelčič.
 - Ime?
 - Tone.
 - Zakaj se pa smejete?
 - Ker sem na dve vprašanji že pravilno odgovoril.

Vaš poklic? vpraša sodnik obtoženca.

- Delodajalec.
 - Ja, komu pa dajete delo?
 - Vam in policistom!

Iron Sky

Iron Sky, a dark sci-fi movie comedy of Nazis invading earth from the moon! Check the Adelaide cinema guides. Featuring the music of Slovenian industrial band Laibach.



Cinema trailer

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=Py_IndUbcxc

Barič Becomes First Slovenian Player Drafted to WNBA

17. 4. 2012

New Haven - Slovenian teenage women's basketball star Nika Barič has become the first Slovenian to be drafted into the US professional women's basketball

league, the WNBA. The 19-year-old was selected on Monday by last year's champions Minnesota Lynx as the club's fifth pick in the second round. Barič could become the second European on the Lynx roster, although she is unlikely to head to the WNBA this year.



The Trbovlje-born point guard has a contract with Moscow's Sparta&K since last year and she also plans to play for Slovenia this summer as it looks to qualify for the 2013 European Championships in France. Barič has therefore told the International Basketball Federation's (FIBA) website that while playing in the WNBA would be a dream come true, it will have to wait. Before joining Sparta&K, Barič played for Atlet of Celje, being voted FIBA Europe's Young Player of the Year in 2010.

Social Media for Professionals

Find Slovenian professional and business connections on the internet at **LinkedIn** - www.linkedin.com/

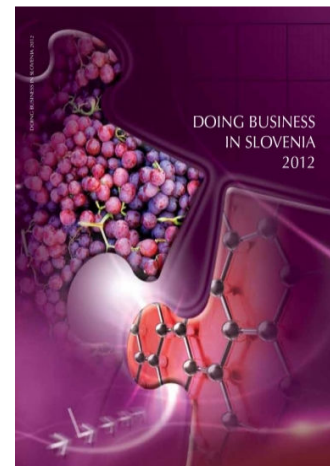


Tom Kovac is a Professor of Architecture at the Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT) University, Visiting Professor at the Southern California Institute of Architecture (SCI-Arc), Visiting Professor at IoA Angewandte (Vienna), Curator of the 13th Venice Architecture Biennale – Slovenian Pavilion, and Director of Architecture for

2012 European Capital of Culture (Maribor).

The 2012 Maribor European Capital of Culture, 2112Ai (Architectural Intelligence) directed by Tom Kovac and curated by Fleur Watson is organized by Maribor European Capital of Culture under the program direction of Mitja Cander, Ales Steger and Stojan Skalicky Maribor City Architect. The exhibition 2112Ai (Architectural Intelligence) forms an itinerary with participation of leading architects, engineers, technologists, artists, designers, theorists, schools of architecture, will be participating in a '100 Year City' vision exhibition. The event commencing in August 2012 proposes projected designs and visions for a 100YC for the City of Maribor. The 2012 Maribor European Capital of Culture is an essential 21st century foresight on architecture. The aim is to identify disruptive patterns of global changes, complexity, risk and surprises challenging the sensibilities and logic determining impacts on architecture, urbanism and life in the extreme future. It promotes manifold models and approaches in innovation as appropriate directions of design research practice for architecture.

Business Slovenia



Doing Business in Slovenia 2012

The publication looks at a variety of areas of doing business in Slovenia including – foreign trade, foreign investment, investment in existing companies, establishment of a company, public procurement, labour, taxation, accounting and auditing etc.

http://www.poslovniportal.si/Doing_Business_Slovenia.php

IMF Says Slovenian Financial Industry Needs Fresh Capital

Bloomberg, April 17, 2012

Slovenia's financial system needs to be strengthened after being "strongly" hit by the global financial crisis and the euro member's banks must clean up their balance sheets, the International Monetary Fund said.

"Even though the Slovenian authorities have maintained the stability of the system, the business of their commercial banks has worsened, affected mostly by their exposure to the construction industry, resulting in losses in the last two years," the IMF said in a statement today after it completed its visit to Slovenia.

The short-term priority of the country's authorities "should be to re-capitalize its banks and clean their balance sheets," said the IMF, whose mission led by Vassili Prokopenko studied Slovenia's financial sector, vulnerability to systemic risk and regulatory framework.

Slovenian banks, including the two largest Nova Ljubljanska Banka d.d. and Nova Kreditna Banka Maribor (KBMR) d.d., are still reeling from the 2009 recession which forced them to post record losses as they put aside reserves to cover bad loans. NLB posted its third consecutive loss for last year amounting to 239 million euros (\$314 million) while Nova Kreditna reported its first loss of 53.6 million euros since the share sale in 2007.

Banks will probably report further losses this year as the economy slides into recession, the central bank said last month. The export-driven economy, which contracted an annual 0.2 percent last year, may shrink 1.2 percent this year, according to the central bank's estimate.

Firma J.V.Valvasor, d.o.o. prodaja

naslednje nepremičnine:

1.) **Vila Valli:** secesijska hiša iz l. 1908. Arhitekt: Alberto Valli. Primerna za bivanje, poslovno dejavnost (manjši hotel) in /ali reprezentanco. 350m² +klet + podstrešje
K hiši spada: manjši vrt okrog hiše garaža iz l. 1970 (22,20 m²) bivši konjski hlev, sedaj drvarnica (134,95 m²)

sadovnjak nad hišo (4.640,00 m²)

2.) **Poslovna stavba** (355 m²) s pripadajočimi objekti in dvoriščem, primerna za manjšo proizvodno dejavnost, obrtno delavnico, atelje, muzej, skladišče. Stavba je opremljena s komunalnimi in elektr. priključki. Za funkcionalno uporabo je potrebna temeljita prenova ali izgradnja novega nadomestnega objekta.

Lokacija: mesto Jesenice: mesto pod Karavankami, 60 km zahodno od Ljubljane, blizu avstrijske in italijanske meje.

Znani turistični kraji: Bled, Bohinj, Kranjska gora so oddaljeni 15 - 25 km. Nepremičnine se nahajajo v centru mesta (mirna lokacija , v rahli strmini - ca. 60 m od glavne ceste, obdaja jo zeleni pas sadovnjaka in gozda).

Cena: 350.000,00 EUR

Informacije: J.V.Valvasor,d.o.o.

Vegova ul. 8, 1000 Ljubljana

email: j.v.valvasor@amis.net

Tel.: 386 1 252 7910,

Gsm: +386 40 360 844

Bisol Gets into Australian Market

24. 5. 2012 | STA

Prebold - Bisol, the Prebold-based photovoltaic modules manufacturer, will be able to sell its products in Australia after its polycrystalline and monocrystalline PV modules were approved by the Australian Clean Energy Council. Bisol Group "proved the irreproachable quality of its products again last month by acquiring an official confirmation of their compliance with the Australian Standard AS5033 and approval for distribution in Australia," the company said in a written statement.

Data by analysts cited by the company show that 774 megawatt of solar plants were brought online in Australia last year. "Although short-term political decisions make the future of photovoltaics in Australia uncertain, high solar radiation suggests a long-term trend of growing interest in this renewable source of energy," the statement reads. A leading European producer of high-quality modules and other solar solutions, Bisol made a net profit of EUR 11m last year on net sales revenues of EUR 80m.

Renault, Daimler To Assemble Small Cars In Slovenia

French car manufacturer Renault and Daimler AG will assemble small cars together at Renault's factory in Novo Mesto, Slovenia, starting in 2014, weekly La Tribune has reported.

Both companies will assemble a new version of Renault's compact Twingo and Daimler will release a new four-seat version of its two-seat Smart urban compact, La Tribune said.

As part of an agreement between the two car makers, Daimler will use diesel engines designed by Renault for its small cars, while Renault will use Daimler technology for its upscale models starting at some point between 2014 and 2016, the weekly said.

LETTERS TO THE EDITOR

Urednik

Hi Adrian,

Really I feel that I have not expressed my appreciation of your accomplishments as a pianist and composer, quite apart from your merits as Slovenian/English interpreter, a skill which has recently been of wonderful service to me. This has inspired me to play again your music for the last Christmas Pageant and the pretty little waltz "Smile" which you dedicated to me. As you know I have been awarded military honours, but your token is so original. Many servicemen have received honours but I would venture to say mighty few if any have received a musical dedication. Thanks Adrian, "Smile" is a winner when I get the blues with my physical state. Keep on going cobbler; best of Luck to you.

Ralph Churches

Adelaide, April 2012

Ralph, the Slovenian community highly values your accomplishments and your endearment toward Slovenia. Every year in Slovenia "the great escape" is celebrated in Maribor acknowledging the significant importance of the remarkable feat.

I am glad you like the song "Smile" – the least I could do.

*All the best,
Adrian*

Ralph Churches on Slovenia Australia channel YouTube
http://www.youtube.com/watch?v=3KkWsEZ36cg&list=UU4_TweWFlh-905nyeRFssgQ&index=19&feature=plcp

Project "A Crow's Flight" – Projekt "Vranov Let" can be viewed at the following internet address.
<http://www2.arnes.si/~zkolen/projekt-vranov.htm>

Thank You

Thank you to Edi Gobec for sending a \$50 cheque as contribution to the Slovenia South Australia newsletter. We also thank Edi for the book which he sent.

CONGRATULATIONS ČESTITKE

All the best - vse najboljše!

Birthday – Rojstni dan

March – David Pahor, Valeria Milanovič

April – Ivanka Pahor, Magda Rother, Paul Gregor, Ivan Zagorc, Kathy Bunderla, Milan Bunderla, Franc Goyak, Ivanka Bole, Suzy Elvy, Bruna Kosin, Franc Valenčič, Milan Čeligoj, Ivanka Kraljev, Mimi Božanič

May – Ivanka Kresevič (70th), Ivan Benc, Loreta Lachi, Sergio Lachi, Vida Katern, Alojz Hrvatin, Angela Dodič, Andrej Kačič, Wilma Gojak, Alojz Poklar, Maria Milošič (80th), Simon Ivančič, Liliana Simionato, Edward Lukač

June - Toni Zupančič, Milka Sapač, Justina Bole Schneider, Paula Čeligoj, Olga Orel, Tone Jesenko

Please let the editorial committee know of milestones and achievements for inclusion in the newsletter.

Obituary – Osmrtnica

The Slovenian Club, on behalf of the Slovenian community of South Australia, wishes to express its sincere condolences to the family and friends of:

Stefan IVANČIČ



Born in Hrastovec, Slovenia on December 18, 1929.
 Passed away peacefully in Adelaide S.A. surrounded by his loving family on May 28, 2012.
 Aged 82 years.

Much loved and devoted husband of Lenka for 50 wonderful years. Loved and cherished father and father-in-law of Irena and Frank Jesenko, Mary. Adored Dida of Neven. Loved and respected brother of Marica, Frank (deceased), Angela, Rosie and their families.

Lovingly remembered by all his relatives and friends in Australia and Slovenia.

Gone are the happy days
 we shared together.
 But not the memories,
 they last forever.
 When thoughts go back
 as they always do,
 We treasure the memories
 We have of you.

Committed at Enfield Memorial Park, Pavilion Gardens.

Leopolda VATOVEC (GUSTINČIČ)



Her beating heart kept to the rhythm of love.

The warmest home said hello with something wonderful on the stove.
 The sweetest voice pitched perfectly to my soul.

She gave and gave and gave,
 willingly, unselfishly, always.
 The definition of love itself.

It doesn't end here!

Your loving family Jadran, Irene, Eric and Cassandra

Born in Ostrožno Brdo, Brkini, Slovenia on October 15, 1931.

Passed away in Adelaide on April 28, 2012.

Aged 80 years.

Cherished wife of Alojz (deceased). Dearly beloved mother and mother-in-law of Adrian (Jadran) and Irene. Adored nona of Eric and Cassandra. Loving sister of Jože (deceased), Tone, Ivanka, Pavel and their families. Will be sadly missed by her many friends in Australia, Slovenia and Italy.

Member of Slovenian Choir Adelaide. Life member of Slovenian Club Adelaide.

Thank you to the caring staff at Bupa Woodville.

Eulogy
 May 8, 2012

My mother overall had a good life in Australia. It was the bookends of her life that weren't that good. Growing up in Slovenia in her youth was difficult due to rule under oppressive regimes including World War 2. Work on the farming land as manual labour was hard, as her brother Tone and sister Ivanka here today will testify.

With no hope of a future she escaped to Trieste in 1954, where she married my father Alojz. He was also from the same village as my mother, Ostrožno Brdo. They made their separate ways to Australia with my father arriving in Perth and my mother to Bonegilla migrant camp just in time for my birth in January 1955. I am told that when I arrived into this world I fell on my head, landing on the floor. Now that right there explains a lot of things about me!

With both my parents on either side of the Australian continent, they decided to meet in the middle and called Adelaide home. We rented accommodation before building our home in Findon. Mum worked in a factory, Car Fastener, that made car parts in Royal Park and dad worked at Chrysler, later to become Mitsubishi.

Mum loved people and loved feeding them. It didn't take long after guests had arrived before food and drinks appeared on the table. It was amazing that she always seemed to have food available. She took a lot of pleasure in preparing food, with many of the ingredients coming from her own garden. Gardening and flowers were another of her passions.

Singing, she loved singing and she had a naturally gifted voice. The song you heard at the beginning of this service is a recording of my mother singing Ave

Maria (Jutro se svita), which was performed at our wedding in 1983. Perfect pitch. She never sang off key – what a remarkable talent. She made it look so effortless. Her voice was a musical instrument, an instrument as finely tuned as a Ferrari formula 1 engine. On the recommendation of her school teacher back in Slovenia, in her youth, her family received a letter from the music school in Ljubljana asking her parents to send her to the music school in Ljubljana. Her father outright refused saying that all hands were needed to work the farm land. What a tragedy that decision was as I am sure she would have turned out to be one of Slovenia's premier singers.

The first time I can consciously recall hearing my mother's beautiful singing voice was in this very church of Sacred Heart, and the reason this church has been chosen today (and incidentally the church where I was baptized). The time would have been around the late 1950's, early 1960's, when Slovenian mass was held here. My father also sang here and we would be up in the balcony at the back of the church.

Our household was quite musical. Mum for example would be preparing food in the kitchen and start singing a Slovenian folk song, joined shortly afterwards by my father singing a harmony part. It was fantastic to listen to. I remember the time when Pauline Hanson was at the peak of her racism fervor. Mum said "Pauline needs to come and sing with us and everything will be okay". Mum knew that music transcends cultural differences and cuts through different levels of society, bridging gaps between people. Of course this is a method used by foreign embassies for this very purpose. My mum knew this all along. Singing played a very important part in mum's life and she performed extensively within the Slovenian community and with the Slovenian Choir Adelaide to the wider Australian community.

Both my parents were active members of the Slovenian community in Adelaide for a number of years, as well as foundation members of Slovenian Club Adelaide. My father was president of Slovenian club Adelaide twice, and my mother treasurer, committee member a number of times and a willing worker in the club's kitchen for a long period of time. She was very grateful when she was awarded life membership of Slovenian Club Adelaide. Her gnocchi, potica and apple strudel were to die for. People kept

asking her "when will you be making gnocchi next" – a sellout every time was guaranteed! You would often see her peeling a large bag of onions, because she shed no tears, or picking up hot cookware from the stove with her ceramic like fingers while the rest of us were aghast that she had burned herself.

Family and friends were very important and she was a godmother to a number of children. She just loved people and their company and there always seemed to be people visiting their home at Torrensville whenever I dropped in.

Every time my family needed something she was always there and gave in spades.

We are here for you mum.

And mum, Happy Mother's Day.

Your loving son Jadran

VATOVEC (GUSTINCIC) POLDA
(Punca ima lep glas. Je doma iz Ostrozniga Brda pri Jurzevi, št. 32.)

glasba / music: Adrian Vatovec

Subtext: Punca ima lep glas. Je doma iz Ostrozniga Brda pri Jurzevi, št. 32. / This girl has a beautiful voice. She is from Ostrožno Brdo from the house of Jurzevi, No. 32.

**

Thank you / Hvala
On behalf of the family we would like to thank everyone who visited Leopolda at Bupa Woodville nursing home, the staff at Bupa, pater Janez Tretjak for conducting the funeral mass, Ivan Cafuta and other committee members and kitchen and cleaning staff of Slovenian Club Adelaide, and ladies for baking cakes.

Thank you to Slovenian choir Adelaide who sang a number of songs at the funeral mass. Leopolda was a member of this choir from 1992 to 2007, until she could no longer sing.

We would also like to thank everyone for their expression of condolences of Leopolda's passing.

Leopolda would have been overwhelmed by the amount of love shown to her.

Jadran Vatovec

**

ZAHVALA

Umrla je draga žena pokojnega Alojza, ljubljena mati in tašča, oboževana nona in ljubljena sestra

Leopolda Vatovec (Gustinčič)

Ostrožno Brdo, Brkini 15. 10. 1931
- Adelaide, Avstralija, 28. 4. 2012
članica Slovenskega zbor Adelaide in Slovenskega kluba Adelaide

Njeno ljubeče srce je vedno bilo za najdražje. Hiša je bila polna njene topline, njen mili glas je božal naše duše. Vedno se je nesebično razdajala. Bila je ljubezen sama. Ne konča se tukaj in ne zdaj! Močno jo bomo pogrešali vsi: njena družina in mnogi prijatelji v Avstraliji, Sloveniji in Italiji.

Njena ljubeča družina: Jadran, Irene, Eric in Cassandra

Primorske novice, sobota 5. Maja 2012.

**

Social History Museums

Migration and Settlement Museum, Police Barracks Museum and Adelaide Armoury,
Institute Building, North Terrace, Adelaide. 5000. Telephone: 223 8911

16 November 1984

Ref: 59/83

Mrs. P. Vatovic,
53 Marion Road,
TORRENSVILLE. S.A. 5031.

Dear Mrs. Vatovic,

Thank you for donating the hand-embroidered table mat to the Migration and Settlement Museum of the History Trust. For your information we have accessioned it as follows:

HT64.572 TABLEMAT. Hand-embroidered in running stitches on black and green on a beige background made on a hand loom. Typical pattern of the Adriatic sea region. 45 x 29. Good condition, black thread slightly pulled. Wool, linen.

We are very pleased to be able to add this fine example to our collection of embroidery and needlework and appreciate your interest in our work.

Yours sincerely,

Margaret Anderson
CO-ORDINATOR

PERSONAL NOTICES

Notices to be forwarded through the Club President, in writing (Slovenian or English). All letters will need to make mail delivery by the weekend prior to the scheduled Club Committee meetings to ensure inclusion in the next issue of the newsletter.

HALL HIRE HALL HIRE

Main Hall (seats 250)

members: \$400.00

non-members: \$1200.00

Clubrooms (seats 120)

members: \$180.00

non-members: \$300.00

For booking contact:
President: 8443 8842 m: 0427393548

Secretary: 8344 4757

USEFUL ADDRESSES

Slovenian Club Adelaide

Founded in 1957

11 Lasalle Street

Dudley Park SA 5008

tel: (08) 8269 6199

fax: (08) 8269 2406

Slovenian Club opening hours:

2.00pm – 10.30pm Sunday

Dinner from 6.00pm

10.00am – 3.00pm -Every third

Wednesday for Dan Sončnik (Sunflower Day).

President – Ivan Cafuta

Vice-President – Milan Vrabec

Secretary – Cvetka Jamnik

Treasurer – Danica Kaluža

Slovenian Catholic Church

51 Young Avenue

West Hindmarsh SA 5007

tel: (08) 8121 3869

tel: (08) 8346 9674

email: tretjakj@gmail.com

Sunday Mass at 10.00am

Pater Janez Tretjak

Slovenian Program 5EBI FM Radio

Slovenian program first broadcast in 1976 (stereo FM 103.1mhz simulcast in digital)

10 Byron Place

Adelaide SA 5000

office tel: (08) 8211 7635

studio tel: (08) 8211 7066

internet: www.5ebi.com.au

Slovenian program times:

Wednesdays 7.00 – 7.30pm

Sundays 2.00 – 2.30pm

Ivan Burnik Legiša

President

Veleposlaništvo Republike Slovenije

(Embassy of the Republic of Slovenia)

26 Akame Circuit

O'Malley 2606 ACT

PO Box 284,

Civic Square ACT 2608

tel: (02) 6290 0000

fax: (02) 6290 0619

email: vca@gov.si

internet:

<http://canberra.veleposlanistvo.si>

Dr. Milan Balažič

Veleposlanik / Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

konzularna ure / consular hours

ponedeljek od 9:30 do 12:00

torek od 9:30 do 12:00

sreda od 9:30 do 12:00 in od 14:00 do 16:00

četrtek od 9:30 do 12:00

Za obisk na veleposlaništvu je potreben predhodni telefonski dogovor.

Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

(Office of The Republic of Slovenia, for Slovenians Abroad)

Komenskega 11

1000 Ljubljana Slovenia

tel: +386 1 230 8000

fax: +386 1 230 8017

email: urad.slovinci@gov.si

internet: www.uszs.gov.si

Ljudmila Novak

Minister for Slovenians Abroad

Australian Consulate in Slovenia

Vurnikova 2

1000 Ljubljana

Slovenia

www.embassy.gov.au/si.html

tel: +386 1 234 8675

emergency tel: +386 41649919

fax: +386 1 234 8676

email: austral.cons.sloven@siol.net

Consular hours;

Monday and Thursday; 9 to 12

Wednesday; 14 to 18

Web Portal for Slovenian Emigrants

The portal offers up-to-date information on Slovenians abroad and the work of the Slovenian government.

Internet: www.slovinci.si

Magazine: Slovenija danes (Slovenia today)

Sveta Vlade Republike Slovenije za Slovence po svetu

(Government Council for Slovenians abroad)

Sydney representative:

Florjan Auser

email: florjan@optusnet.com.au

Melbourne representative:

Peter Mandelj

email: mandel@techno.net.au

The Council meets annually in July in Slovenia.

The objective of the Council is to preserve Slovenian culture, identity and language among Slovenians abroad.

SBS Radio

SBS Radio Sydney

Locked Bag 028

Crows Nest NSW 1585

tel: (Sydney): (02) 9430 2828

tel: (Melbourne): (03) 9949 2121

email: slovenian.program@sbs.com.au

Tuesday and Sunday programs can be heard on SBS Radio 1 digital at 8.00 – 9.00am. The program is repeated at 10.00am.

Slovenian program national broadcast: Tuesday's program at 9.00 – 10.00am on Adelaide FM 106.3 mhz or Adelaide Foothills FM 95.1 mhz

Listen to Slovenian program at any time on Internet radio podcast: <http://www.sbs.com.au/yourlanguage/slovenian/>

Presenters: Tania Smrdel (Sydney), Lenti Lenko and Pavel Šraj (Melbourne)

Slovenska Izseljenska Matica

(Slovenian Emigrant Association)

Cankarjeva 1/11

1000 Ljubljana Slovenia

tel: +386 1 241 0280

fax: +386 1 425 1673

internet: <http://www.zdruzenje-sim.si/>

Od leta 1956 organizira vsakoletna izseljenska srečanja (piknike) imenovana "Srečanje v moji deželi"

Slovenian Media House

PO Box 191

Sylvania NSW 2224

Internet: www.glasslovenije.com.au

Internet publisher

Florjan Auser

Manager

Misli (Thoughts)

First published 1952

19 A'Beckett Street

Kew VIC 3101

tel: 03 9387 8488

fax: 03 9380 2141

Religious and Cultural bi-monthly magazine in Slovenian language p. Ciril A. Božič OFM

Editor and Manager

Radio Slovenija 1

Oddaja Slovincem po svetu.

Program of Slovenians abroad.

Friday night (Slovenian time) 9.05pm – 10.05pm

Internet radio:

<http://tvslslo.si/predvajaj/slovincem-po-svetu>

RTV Slovenija II

Slovenian Magazine

Every second Saturday at 9.30pm

(Slovenian time)

<http://www.rtvslslo.si/slovenskimagazin/?&tokens=slovenski-magazin>

<http://www.rtvslslo.si/slovenskimagazin/archive.php>

The Slovenia Times

Fortnightly newspaper in English, published in Ljubljana.

Internet: www.sloveniatimes.com

ClevelandSlovenian.com

Online newsletter from Cleveland, USA

www.cleveland Slovenian.com

Phil Hrvatin

Senior Editor

Thezaurus

Slovenian language and cultural resources

Internet: www.thezaurus.com

Aleksandra Ceferin

Director

Slovenia Australia channel

YouTube video channel about



Slovenian Australian topics

<http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1>

Do you require a Justice of the Peace?

Free service

Contact Danilo Kresevič

Telephone 8340 7010